

(1)

(N° 65)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 15 DÉCEMBRE 1922.

PROJET DE LOI RELATIF AU TARIF DES DOUANES.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

La loi du 8 avril 1922 concernant l'établissement de tarifs différentiels en matière de douane n'a d'effet, suivant les dispositions du 4° de l'article 2, que jusqu'au 31 décembre courant.

Le projet de loi relatif à la refonte générale du tarif des douanes, que le Gouvernement compte déposer incessamment sur le bureau de la Chambre, contient, par rapport aux régimes différentiels, des stipulations générales qui se substitueront à celles qui font l'objet de la loi précitée.

En attendant que le Parlement se soit prononcé sur ce dernier projet, il importe de maintenir provisoirement en vigueur les dispositions de la loi susmentionnée du 8 avril 1922.

Tel est le but du projet de loi ci-après, dont le Gouvernement a l'honneur de saisir la Législature. Qu'il lui soit permis d'insister sur le caractère d'urgence qui s'y rattache.

Le Premier Ministre,
Ministre des Finances,
G. THEUNIS.

(3)

(N° 65)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 15 DECEMBER 1922.

ONTWERP VAN WET BETREFFENDE HET TOLTARIEF.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN.

De wet van 8 April 1922, betreffende het vestigen van differentieele tarieven in zake douanen, geldt, volgens de bepalingen van 4° van artikel 2, slechts tot den 31^e der loopende maand December.

Het ontwerp van wet betreffende de algemeene omwerking van het Toltarief, ontwerp dat de Regeering eerlang ten bureele der Kamer denkt neer te leggen, bevat, ten opzichte der differentieele regimes, algemeene bepalingen, welke in de plaats zullen treden van deze, welke het voorwerp van voormelde wet uitmaken.

In afwachting dat de Kamer haar gevoelen omtrent dit laatste ontwerp te kennen gegeven hebbe, behooren de bepalingen van voormelde wet van 8 April 1922 voorloopig van kracht te blijven.

Zulks is het doel van volgend wetsontwerp, dat de Regeering de eer heeft bij de Wetgeving in te dienen. Dat het haar toegelaten weze nadruk te leggen op den dringenden aard der zaak.

De Eerste Minister,
Minister van Financiën,
THEUNIS.

4)

ANNEXE AU N° 65.

**Projet de loi
relatif au tarif des douanes.**

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Premier
Ministre, Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Ministre des
Finances est chargé de présenter en
Notre nom, aux Chambres législatives,
le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

Les dispositions de la loi du 8 avril
1922, relative à l'établissement de
régimes différentiels en matière de
douane, sont prorogées jusqu'au 30 juin
1923 inclusivement.

Donné à Bruxelles, le 14 décembre
1922.

BIJLAGE VAN N° 65.

**Ontwerp van wet
betreffende het Toltarief.**

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Eersten
Minister, Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Eerste Minister, Minister van
Financiën, is gelast in Onzen naam, het
ontwerp van wet waarvan de inhoud
volgt, aan de wetgevende Kamers voor
te leggen.

EENIG ARTIKEL.

De bepalingen der wet van 8 April
1922, betreffende het vestigen van dif-
ferentieele regimes in zake douanen,
worden tot en met 30 Juni 1923 ver-
lengd.

Gegeven te Brussel, den 14ⁿ Decem-
ber 1922.

ALBERT.

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre,
Ministre des Finances,*

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Eerste Minister,
Minister van Financiën,*

G. THEUNIS.